

EXPUNERE DE MOTIVE

Secțiunea 1 *Titlul proiectului de act normativ*

Lege pentru ratificarea celui de-al treilea Protocol adițional la Convenția Europeană privind Extradarea, deschis spre semnare la Strasbourg la 10 noiembrie 2010, semnat de către România la Viena la 20 septembrie 2012

Secțiunea a 2-a *Motivul emiterii proiectului de act normativ*

1. Descrierea situației actuale

Sub autoritatea Comitetului European pentru Probleme Penale (CDPC), Comitetul de experți asupra aplicării Convențiilor Consiliului Europei în domeniul cooperării în materie penală (PC-OC) are rolul examinării, funcționării și punerii în aplicare a instrumentelor care reglementează cooperarea internațională în materie penală.

Necesitatea de modernizare a instrumentelor juridice ale Consiliului Europei în domeniul justiției penale, inclusiv Convenția europeană privind extradarea, denumită în continuare *Convenția*, în scopul de a consolida cooperarea internațională, a fost evidențiată în mai multe ocazii.

Începând cu anul 2002, CDPC a subliniat necesitatea realizării unui spațiu european de justiție comun. Totodată, Declarația și Planul de acțiune de la Varșovia, adoptate cu ocazia celui de-al treilea Summit al Consiliului Europei (Varșovia, 16-17 mai 2005) au subliniat angajamentul statelor membre, la cel mai înalt nivel politic, de promovare și aplicare deplină a instrumentelor juridice de cooperare internațională în materie penală precum și dezvoltarea în continuare a acestora.

La Conferința miniștrilor justiției și ai internelor cu tema „Îmbunătățirea Cooperării Europene în domeniul justiției penale”, care a avut loc la Moscova în perioada 9 – 10 noiembrie 2006, a fost încurajată continuarea eforturilor de a îmbunătăți funcționarea principalelor convenții care reglementează cooperarea internațională în materie penală, în special cea privind extradarea. Demersul a fost considerat benefic pentru identificarea dificultăților în aplicarea acesteia, funcție de care s-a impus elaborarea unor noi instrumente de amendare.

Astfel, începând cu același an, PC-OC a prezentat o serie de propuneri referitoare la modernizarea Convenției europene privind extradarea, în continuarea modificărilor aduse prin cele două protocoale adiționale la aceasta din 1975 și 1978. Convenția,

care datează din 1957, este într-adevăr una dintre cele mai vechi convenții europene în domeniul dreptului penal, având un impact direct asupra drepturilor și libertăților persoanelor, atât CDPC cât și PC-OC acordând o atenție deosebită aplicării acesteia.

În acest context, PC-OC a sugerat necesitatea completării Convenției, prin reglementarea unei proceduri de extrădare simplificată care să facă obiectul celui de-al treilea Protocol adițional, fiind deschis spre semnare la Strasbourg la 10 noiembrie 2010.

2. Schimbări preconizate

Al treilea Protocol adițional a fost elaborat ca o consecință a faptului că, deși persoanele în cauză consimt la predarea lor în vederea extrădării, într-un număr mare de cazuri, procedura prevăzută de către Convenție este una îndelungată.

Una dintre problemele centrale ale Protocolului a fost de a răspunde dacă în cazul în care o persoană este arestată pe baza unei cereri de arestare provizorie, în conformitate cu dispozițiile articolului 16, paragraful 2 al Convenției și consimte la extrădarea sa, mai este nevoie de transmiterea cererii de extrădare și a documentelor solicitate în conformitate cu articolul 12 al Convenției.

În acest sens, Protocolul stabilește că extrădarea în forma simplificată se poate face pe baza informațiilor incluse într-o cerere de arestare provizorie (completată, dacă este necesar, cu informații suplimentare).

Cu toate acestea, Protocolul prevede posibilitatea pentru oricare parte la acesta de a face o declarație privind obligativitatea transmiterii cererii de extrădare și a documentelor, în tot sau în parte, așa cum sunt menționate la articolul 12 din Convenție.

De asemenea, consimțământul persoanei solicitate poate fi determinant pentru desfășurarea procedurii de extrădare în statul solicitat, chiar dacă un astfel de consimțământ a fost exprimat după primirea unei cereri de extrădare și a documentelor justificative prevăzute la articolul 12 din Convenție. Prin urmare, domeniul de aplicare a Protocolului se extinde, de asemenea, și la această situație.

În ambele cazuri, consimțământul exprimat de către persoana solicitată este fundamental în cadrul procedurii simplificate de extrădare și trebuie să fie voluntar, conștient și în deplină cunoștință a consecințelor juridice ale acestuia. Persoana în cauză nu poate fi privată de garanțiile procedurale prevăzute de legislația fiecărei părți, în special accesul la un avocat și la un interpret.

Este important de remarcat faptul că exprimarea consimțământului nu privează Partea solicitată de posibilitatea de a invoca un motiv de refuz prevăzut în Convenția privind extrădarea. Astfel, în cazurile de extrădare simplificată și în ceea ce privește relația dintre regula specialității și consimțământul persoanei, statul este suveran în aplicarea regulii specialității, astfel cum se găsește reglementată în articolul 14 din Convenție.

Totuși, Protocolul permite formularea unei declarații astfel încât părțile să fie informate asupra procedurilor existente în fiecare stat membru.

Raportat la prevederile legii interne în materia extrădării, România va formula o

declarație în conformitate cu articolul 5 din Protocol, astfel încât persoana care își exprimă consimțământul la extrădare să își mențină dreptul de a beneficia de aplicarea regulii specialității iar renunțarea la acest beneficiu să se facă în mod expres și nu automat.

Cel de-al treilea Protocol adițional s-a aflat în lista convențiilor și protocoalelor care au putut fi semnate cu prilejul desfășurării celei de-a 31-a Conferințe a Miniștrilor de Justiție ai Consiliului Europei (Viena, 19-21 septembrie 2012), fiind semnat de România la 20 septembrie 2012.

3. Alte informații

Ratificarea celui de-al treilea Protocol adițional nu are implicații asupra obligațiilor juridice sau a altor angajamente asumate anterior de România și nici asupra legislației interne, inclusiv asupra Constituției României.

Secțiunea a 3-a *Impactul socio-economic al proiectului de act normativ*

1. Impact macro-economic

Nu este cazul.

2. Impact asupra mediului de afaceri

Nu este cazul.

2¹. Impactul asupra sarcinilor administrative

Nu este cazul.

2². Impactul asupra întreprinderilor mici și mijlocii

Nu este cazul.

3. Impact social

Nu este cazul.

4. Impact asupra mediului

Nu este cazul.

5. Alte informații

Nu este cazul.

Secțiunea a 4-a
Impactul financiar asupra bugetului de stat consolidat, atât pe termen scurt,
pentru anul curent, cât și pe termen lung (pe 5 ani)

Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.

- în mii lei (RON) -

Indicatori	Anul curent	Următorii patru ani				Media pe cinci ani
		3	4	5	6	
1	2	3	4	5	6	7
1. Modificări ale veniturilor bugetare, plus/minus, din care: a) buget de stat, din acesta: i. impozit pe profit ii. impozit pe venit b) bugete locale i. impozit pe profit c) bugetul asigurărilor sociale de stat: i. contribuții de asigurări						
2. Modificări ale cheltuielilor bugetare, plus/minus, din care: a) buget de stat, din acesta: i. cheltuieli de personal ii. bunuri și servicii b) bugete locale: i. cheltuieli de personal ii. bunuri și servicii c) bugetul asigurărilor sociale de stat: i. cheltuieli de personal ii. bunuri și servicii						
3. Impact financiar, plus/minus, din care: a) buget de stat b) bugete locale						
4. Propuneri pentru acoperirea creșterii cheltuielilor bugetare						
5. Propuneri pentru a compensa reducerea						

veniturilor bugetare						
6. Calcule detaliate privind fundamentarea modificărilor veniturilor și/sau cheltuielilor bugetare						
7. Alte informații						
Secțiunea a 5-a						
<i>Efectele proiectului de act normativ asupra legislației în vigoare</i>						
1. Măsurile normative necesare pentru aplicarea prevederilor proiectului de act normativ:						
a) acte normative care se modifică sau se abrogă ca urmare a intrării în vigoare a proiectului de act normativ;						
b) acte normative ce urmează a fi elaborate în vederea implementării noilor dispoziții.						
Nu este cazul.						
1¹. Compatibilitatea proiectului de act normativ cu legislația în domeniul achizițiilor publice						
Nu este cazul.						
2. Conformitatea proiectului de act normativ cu legislația comunitară în cazul proiectelor ce transpun prevederi comunitare						
Nu este cazul.						
3. Măsurile normative necesare aplicării directe a actelor normative comunitare						
Nu este cazul.						
4. Hotărâri ale Curții de Justiție a Uniunii Europene						
Nu este cazul.						
5. Alte acte normative și/sau documente internaționale din care decurg angajamente						
Nu este cazul.						
6. Alte informații						
Nu este cazul.						
Secțiunea a 6-a						
<i>Consultările efectuate în vederea elaborării proiectului de act normativ</i>						
1. Informații privind procesul de consultare cu organizațiile neguvernamentale, institute de cercetare și alte organisme implicate						
Nu este cazul.						
2. Fundamentarea alegerii organizațiilor cu care a avut loc consultarea precum și a modului în care activitatea acestor organizații este legată de obiectul proiectului de act normativ						
Nu este cazul.						
3. Consultările organizate cu autoritățile administrației publice locale, în situația						

în care proiectul de act normativ are ca obiect activități ale acestor autorități, în condițiile Hotărârii Guvernului nr. 521/2005 privind procedura de consultare a structurilor asociative ale autorităților administrației publice locale la elaborarea proiectelor de acte normative

Nu este cazul.

4. Consultările desfășurate în cadrul consiliilor interministeriale în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 750/2005 privind constituirea consiliilor interministeriale permanente

Nu este cazul.

5. Informații privind avizarea de către:

- a) Consiliul Legislativ
- b) Consiliul Suprem de Apărare a Țării
- c) Consiliul Economic și Social
- d) Consiliul Concurenței
- e) Curtea de Conturi

Prezentul proiect de act normativ a fost avizat favorabil de Consiliul Legislativ prin avizul nr.987/2016.

6. Alte informații

Secțiunea a 7-a
Activități de informare publică privind elaborarea
și implementarea proiectului de act normativ

1. Informarea societății civile cu privire la necesitatea elaborării proiectului de act normativ

A fost respectată procedura transparenței decizionale prin publicarea prezentului proiect de act normativ pe site-ul Ministerului Justiției.

2. Informarea societății civile cu privire la eventualul impact asupra mediului în urma implementării proiectului de act normativ, precum și efectele asupra sănătății și securității cetățenilor sau diversității biologice

Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.

3. Alte informații

Nu este cazul.

Secțiunea a 8-a
Măsuri de implementare

1. Măsurile de punere în aplicare a proiectului de act normativ de către autoritățile administrației publice centrale și/sau locale - înființarea unor noi organisme sau extinderea competențelor instituțiilor existente

Nu este cazul.

2. Alte informații

Nu este cazul.

Față de cele prezentate, a fost elaborat proiectul de Lege pentru ratificarea celui de-al treilea Protocol adițional la Convenția Europeană privind Extradarea, deschis spre semnare la Strasbourg la 10 noiembrie 2010, semnat de către România la Viena la 20 septembrie 2012, pentru a fi supus Parlamentului spre adoptare.

PRIM – MINISTRU

DACIAN JULIEN CIOLOȘ

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Dacian Ciolos', is written over the printed name 'DACIAN JULIEN CIOLOȘ'.



Nr. 71877/2012
București – 28 august 2012

Aprob.

Traian BĂSESCU

Președintele României

Propun aprobarea,
Victor-Viorel PONTA,

Prim - Ministrul României

MEMORANDUM

Avizat de: Titus CORLĂȚEAN, ministrul afacerilor externe

De la: Mona – Maria PIVNICERU, ministrul justiției

Tema: Aprobarea semnării celui de-al treilea Protocol adițional la Convenția Europeană privind Extradarea, adoptat la Strasbourg la 10 noiembrie 2010 și a celui de-al patrulea Protocol adițional la Convenția Europeană privind Extradarea care va fi deschis spre semnare la Viena la 20 septembrie 2012 cu ocazia celei de-a 31-a Conferințe a Miniștrilor de Justiție ai Consiliului Europei

Sub autoritatea Comitetului European pentru Probleme Penale (CDPC), Comitetul de experți asupra aplicării Convențiilor Consiliului Europei în domeniul cooperării în materie penală (PC-OC) are rolul examinării, funcționării și punerii în aplicare a instrumentelor care reglementează cooperarea internațională în materie penală.

Necesitatea de modernizare a instrumentelor juridice ale Consiliului Europei în domeniul justiției penale, inclusiv Convenția europeană privind extradarea (denumită în continuare "Convenția"), în scopul de a consolida cooperarea internațională, a fost evidențiată în mai multe ocazii.

Începând cu anul 2002, CDPC a subliniat necesitatea realizării unui spațiu european de justiție comun. Totodată, Declarația și Planul de acțiune de la Varșovia, adoptate cu ocazia celui de-al treilea Summit al Consiliului Europei (Varșovia, 16-17 mai 2005) au



subliniat angajamentul statelor membre, la cel mai înalt nivel politic, de promovare și aplicare deplină a instrumentelor juridice de cooperare internațională în materie penală precum și dezvoltarea în continuare a acestora.

La Conferința la nivel înalt a miniștrilor justiției și ai internelor, cu tema "Îmbunătățirea Cooperării Europene în domeniul justiției penale", care a avut loc la Moscova în perioada 9-10 noiembrie 2006, Consiliul Europei a fost încurajat să continue eforturile sale de a îmbunătăți funcționarea principalelor convenții care reglementează cooperarea internațională în materie penală, în special cea privind extrădarea, în scopul de a identifica dificultățile în aplicarea acestora și să ia în considerare necesitatea unor noi instrumente de amendare.

În acest sens, începând cu același an, PC-OC a prezentat o serie de propuneri referitoare la modernizarea Convenției europene privind extrădarea, astfel cum a fost modificată prin cele două protocoale adiționale la acestea din 1975 și 1978. Convenția, care datează din 1957, este într-adevăr una dintre cele mai vechi convenții europene în domeniul dreptului penal având un impact direct asupra drepturilor și libertăților persoanelor, atât CDPC cât și PC-OC acordând o atenție deosebită aplicării acesteia.

În acest context, PC-OC a sugerat, pe de o parte, necesitatea completării Convenției, prin reglementarea unei proceduri de extrădare simplificată și, pe de altă parte, modernizarea unor dispoziții ale Convenției, care să corespundă necesităților actuale, respectiv problemele legate de perioada de timp, regula specialității, canalele și mijloacele de comunicare. Astfel, au fost elaborate două protocoale adiționale la convenție, respectiv al treilea Protocol adițional care prevede procedurile de extrădare simplificată, **adoptat la Strasbourg la 10 noiembrie 2010**, și al patrulea Protocol adițional pentru modificarea și completarea unor dispoziții ale Convenției care va fi **deschis spre semnare la Viena la 20 septembrie 2012**.

Al treilea Protocol adițional a fost elaborat ca o consecință a faptului că deși persoanele în cauză consimt la predarea lor în vederea extrădării, într-un număr mare de cazuri, procedura prevăzută de către Convenție este una îndelungată care poate dura până la câteva luni.

Una dintre problemele centrale ale Protocolului este de a răspunde dacă în cazul în care o persoană este arestată pe baza unei cereri de arestare provizorie, în conformitate cu dispozițiile articolului 16, paragraful 2 al Convenției, și consimte la extrădarea sa, mai este nevoie de transmiterea cererii de extrădare și a documentelor solicitate în conformitate cu articolul 12 al Convenției.

În acest sens, protocolul stabilește că extrădarea în forma simplificată se poate face pe baza informațiilor incluse într-o cerere de arestare provizorie (completată, dacă este necesar, cu informații suplimentare).

Cu toate acestea, Protocolul prevede posibilitatea pentru oricare parte la acesta de a face o declarație în sensul obligativității transmiterii cererii de extrădare și a documentelor, în tot sau în parte, menționate la articolul 12 din Convenție.





De asemenea, consimțământul persoanei solicitate poate fi determinant pentru desfășurarea procedurii de extrădare în statul solicitat, chiar dacă un astfel de consimțământ a fost exprimat după primirea unei cereri de extrădare și a documentelor justificative prevăzute la articolul 12 din Convenție. Prin urmare, domeniul de aplicare a Protocolului se extinde, de asemenea, și la aceste situații.

În ambele cazuri, consimțământul exprimat de către persoana solicitată este fundamental în cadrul procedurii simplificate de extrădare și trebuie să fie voluntar, conștient și în deplină cunoștință a consecințelor juridice ale acestuia. Persoana în cauză nu poate fi privată de garanțiile procedurale prevăzute de legislația fiecărei părți, în special accesul la un avocat și la un interpret.

Cel de-al treilea Protocol adițional se află în lista convențiilor și protocoalelor care vor putea fi semnate cu prilejul desfășurării celei de-a 31-a Conferințe a Miniștrilor de Justiție ai Consiliului Europei (Viena, 19-21 septembrie 2012).

Textul celui de-al patrulea Protocol adițional a fost adoptat de către Comitetul de Miniștri la 13 iunie 2012 care a decis ca acesta să fie deschis spre semnare la 20 septembrie 2012 în marja Conferinței sus-amintite.

Dispozițiile acestuia urmăresc modernizarea unor prevederi ale Convenției din 1957, respectiv prescripția ca motiv obligatoriu de refuz al extrădării, cererea de extrădare și documentele justificative, regula specialității, procedura re-extrădării și procedurile de tranzit, canalele și mijloacele de comunicare.

Semnarea celor două Protocoale adiționale nu are implicații asupra obligațiilor juridice sau a altor angajamente asumate anterior de România și nici asupra legislației interne, inclusiv asupra Constituției României.

Față de cele de mai sus, în conformitate cu dispozițiile Legii nr. 590/2003 privind tratatele, **propunem:**

1. Aprobarea semnării, cu ocazia celei de-a 31-a Conferințe a Miniștrilor europeni ai justiției, a **celui de-al treilea Protocol adițional** la Convenția Europeană privind Extrădarea, adoptat la Strasbourg la 10 noiembrie 2010 și a **celui de-al patrulea Protocol adițional** la Convenția Europeană privind Extrădarea, deschis spre semnare la Viena la 20 septembrie 2012
2. Aprobarea eliberării deplinei puteri pentru semnarea protocoalelor adiționale doamnei Mona - Maria PIVNICERU, ministrul justiției sau doamnei dr. Simona – Maya TEODOROIU, secretar de stat, dacă va fi cazul, precum și a participării delegației Ministerului Justiției condusă de către unul din cei doi demnitari, la cea de-a 31-a Conferință a Miniștrilor Justiției ai Consiliului Europei, care va avea loc la Viena, în perioada 19-21 septembrie 2012.